



学 中 文

第 41 期

2007 年 10 月

希林西北大学中文学校

校长：曹简
(847) 251- 4368
principal@xilinNUchinese.org
副校长：章时
(847) 853-0672
passociate@xilinNUchinese.org
教务：陈捷
passociate@xilinNUchinese.org
会计：严华
treasurer@xilinNUchinese.org
网站：叶文奇
webmaster@xilinNUchinese.org
编辑：曹景波
comm@xilinNUchinese.org

School Wed Site:
<http://www.xilinnuchinese.org>

校长之语

各位家长，

大家好！向您简要汇报学校最新进展

新学年我校学生注册的人数继续增加，比一年前几乎翻了一番；开设的班级尽量满足需求，文化课程度细分，兴趣课又添新品种。CSL 儿童班正在积累经验，新开设成人班也受欢迎。本学期学校做出几个值得一提的几举措：

- 1 又一次降低学费，数学等科降低幅度达 30%，平均学费再降约 10%以上；
- 2 网上注册高效率，使学校在专业化管理，高质量服务的道路上又迈进了一步；有了今年的数据库，明年将更能发挥其优越性。敬请家家网上注册！
- 3 为保证教学效果，让每个学生都能得到应得关照，学校决定控制班级人数，多开班，聘任教师，严格把关；
- 4 改换马立平教材，某种意义上吸引了周边的家庭；教材的变动和班级的调整，使学生上课时间、老师、教室随之变动，然而可喜的是家长们通力合作，使得这些变动得以顺利进行。现各班教学井然有序；
- 5 全校作息改为下午。大家辛苦了一周，可在周末睡个好觉，让学生上课精力充沛，节约家长的时间，也方便去教会的家庭；
- 6 学校的成长和稳定，赢得了西北大学的信任。利用大学提供的场所和设备，学校愿为家长组织丰富多彩的活动。现放映电影，举办讲座正在开展。同时也提供无线上网服务。家长们可利用在校时间上网遨游世界。“众人拾柴火焰高”，期待您的参与，请让大家分享您的 DVD，欢迎您自己或协助学校联系有关能者来举办各种讲座、谈话和咨询；
- 7 学校的成长和稳定，也招来了金凤凰落巢。The Prudential Co. 愿资助我校。双方合作，共同发展。Prudential 将为我们做理财投资金融方面的讲座，届时请各位踊跃参加。

在此感谢大家，让我们共同努力，把学校办得更好！

共创学校繁荣

-- 捐款注意事项

希林西北大学中文学校是非营利教育组织。希望家长以及所在公司能够支持在美华人的中文事业，踊跃捐款。这些资金可以帮助学校吸引师资，减低学费，设置奖项来鼓励学生，同时公司和个人的捐款可以减税，可谓一举两得。

捐款的方式有以下几种：

1. 公司和个人：个人可向所在单位申请，通常公司会捐赠和个人同样数量的款项。学校收到捐款后会给公司和个人证明学校的非营利性，公司和个人可以此来减税。
2. 公司：公司可以直接给学校捐款，学校收到捐款后会出示希林的非营利证明，公司可以此减税。
3. 个人：个人可以直接给学校捐款，学校收到捐款后会出示希林的非营利证明，个人可以此减税。

捐款请以支票形式寄于希林西北大学中文学校，学校地址如下：

Xilin NU Chinese School
3125 Melrose Ct.
Wilmette, IL 60091

Xilin NU Chinese School is a not-for-profit organization. We encourage parents and their companies to support our mission in Chinese education and cultural communication. The donation fund can help our school keeping tuition reasonable, attracting talents, and setting up scholarships to encourage students. Meanwhile, business or individuals that make the donations can get the tax benefit since Xilin NU Chinese School is 501(c) (3) organization, which qualifies as charity for receiving donations.

Platinum Circle: > \$10,000.

Gold Circle: \$5,000. - \$9,999.

Silver Circle: \$2,000. - \$4,999.

Bronze Circle: \$500 - \$1,999.

Friends Circle: \$100 - \$499.

Donations can be sent to Xilin NU Chinese School's address below:

Xilin NU Chinese School
3125 Melrose Ct.
Wilmette, IL 60091

If you need any other information, please contact school treasurer Diana Yan at diyanus@yahoo.com.

希林西北大学中文学校拉开了新学年的帷幕

-- 新朋老友欢聚野餐，共度夏日欢乐时光

夏日的芝加哥沐浴在绿色之中，妩媚动人。8月11日希林西北大学中文学校在风景如画的Gillson Park举行了一年一度的野餐会。师生、家长以及他们的朋友，近二百人欢聚湖边，碧水旁，白云下，孩子们嬉戏开心，大人们海阔天空，吃吃喝喝，休闲放松。这是历届夏日野餐人数最多的一次。可喜的是中国驻芝加哥领事馆的领事余海霞、樊晓东，百忙中抽出时间前来与大家同乐。

孩子们永远是活动的中心。看他们，那管烈日当头，满地撒欢；钻杆，跳高，猜谜语，托球跑，传水气球，三人双足跑，不知参加哪项好。组织者忙着给优胜者发奖，家长们忙着拍照。拔河比赛，男女老幼齐上阵，摇旗呐喊，欢声笑语，把聚餐会推向高潮。

其实聚餐吃什么不是特别重要，大家能在烦忙的学习工作之余放松心情，互通信息，让孩子们聚在一起痛痛快快地玩玩，才是最快乐的。为营造一个美好的聚会，校委会作了精心的准备。大家看到老师们和家长自愿者们汗流浹背，忙得不亦乐乎。

办好中文学校离不开家长的支持，更离不开祖国的强大东风。据该校的曹简校长介绍说，现在西北大学中文学校，不断扩大，吸引了越来越多的非华裔美国人，有小学生，也有成年人。为满足不同的需求，学校开设了34门课程：K至高中的中文，不同程度的双语中文，数学，SAT，以及美术，舞蹈，国际象棋，武术，音乐，手工等兴趣课程。还为成人开设中文，英语，舞蹈，太极拳等课程。

野餐会下午三时圆满结束了，大家在一片欢声笑语中度过了一个愉快的周末，又将迎来充满希望的新学年。
(张慧，陈捷)

继承语的学习

-- 解读马立平教材之一

基于两方面的考虑，我决定我的低班改教马立平教材。其一：这套教材要达到的教学的目的于我以及多数家长的愿望是一致的，那就是让学生学有所成，而不是“学多少，算多少”。

在几年之内基本扫除中文阅读的障碍，达到能基本写作的程度，这与当前美国普遍存在的中文教学的随意性有着本质的不同；其二，我认同教材所强调的认字阅读的理念。尤其是当学生已经掌握了汉字的书写规则和汉语拼音后，最急需的是多识字，多阅读，扩大词汇量，进而达到听说读写中文能力的整体提高。

不同的教材适合不同的需求，家长应根据你家庭和孩子的具体情况作出选择。我这里讲的是由暨南转马立平教材的问题，对于中文起步者的汉字书写问题这里不谈，应另当别论。

母语、继承语和第二语言各有不同的教法和学法。中文对于在美国出生和长大的华裔孩子来讲，是继承语，不是母语也非纯属第二语言。我们大多数学生，家庭环境使他们已经具备了一点点中文听说的能力和语法规则，马立平教材考虑到海外儿童学中文的时间精力有限和缺少中文氛围等实际情况，放弃了初学阶段“四会并进”，强调的是认字阅读，前四年，多读少写，识字1400个，基本跨越早期阅读的障碍。学生一年要学约72篇课文。通过精读泛读相结合，反复阅读，大量阅读，强化认字。阅读量，作业量看起来大，但课文多是浅显易懂的故事，孩子们喜闻乐见，容易上手。如果家长配合，孩子们的识字量会迅速增长，口语能力会大大提高。学生自身的这种成就感，会激励他们愿意学中文，坚持学下去。

强调认字阅读，老师精讲不无道理。人的语言能力的学习和形成，其实主要是依靠对前人经验的模仿。听和读书就是模仿。听的读的多了，那文句、那意境，萦绕心头，便化别人的语言成为自身的积累了，愈积累愈丰富，有了词汇量，积淀成了语感，就可以融会贯通，准确地表达自己的思想了。叶圣陶先生早在四十年代就说：

“吟诵就是心、眼、口、耳并用的一种学习方法”；巴金先生能够背诵200篇的《古文观止》，茅盾能够背诵全本的《红楼梦》，这是他们作为文学家有着超人的语言能力的重要原因。

可惜来美后，我们把自己民族语文教育的“看家本领”给丢掉了。如果说课堂上老师单项注入是弊端，那么一谓的活跃气氛，生动活泼的游戏，学生也未必就受益大。

马立平教材克服了美国中文教学随意的通病，课程设计得非常紧，课堂上基本没时间做“游戏”，搞“project”。上课就是在老师的引

导下，激发学生的兴趣，让他们动脑动口，认字读书。目的是让学生真正学到中文而不是只觉得中文课好玩。

我一直担心按照教材的安排，呼噜呼噜地往下教，学生倒是会读课文了，认字量和口语能力见长，但是究竟记住、会写、掌握了多少？我心中也没底，这也是家长们的疑问。不过反过来说，如果一年只学20几篇课文，也许学过的字会写了，似乎学扎实了，然而在学中文时间有限的情况下，识字量的增加也是有限的。词字量不够，表达就受限制，学了几年仍是用中文说不清，或哑巴中文。识字量不够，就无法阅读，那么谈何听说读写的中文能力？现实的情况是许多学生没等学到能阅读的程度，就quite了中文学校。不是他们不愿意学，也不是家长不重视，而是英文学校的功课、活动以及考大学的压力，使他们无暇再顾及中文了。我们的目标就是要抓紧上高中前这段黄金时间，尽快地初步解决阅读问题。当然我承认，学生认识的字，不见得会写，是学这套教材最大的弊病。然而哪里有十全十美的教材呢？教材永远是遗憾的。我的工作就是想方设法尽量地克服这一不足。家长也需这样。

无论什么教材，学习语言，除了多听说，多阅读，别无捷径。实践以及常识告诉我们，语言学习不太类似于数理化的学习、可以“举一”（如例题）“反三（做习题）”。语言的学习规律，恰恰相反，是“举三反一”。这“举三”即多听多读，多阅读，在大量“例子”的反复刺激下，才点点滴滴地“挤出”，即“反一”结出果——记住字，明白词意，学会组织句子。学语言需要精读也需要大量的泛读。正如我们学英文，如果抱着一本书死啃精读，何时能学出来呢？

马立平教材为学生提供了易读的材料，只要我们结合学生的具体情况，课堂家庭配合好，“学有所成”应该不会是天方夜谈吧？（陈捷）

《马立平中文教材》 编辑说明（要点）

一、拼音和汉字的关系——直接认字，后学拼音
为了先入为主地发展学生识别汉字的能力，本教材在开始阶段不用拼音，而是通过韵文，直接进行汉字教学。在学了七百来个常用汉字以后，再教汉语拼音。语音教学由课堂教学和多媒体练习共同分担。

二、认字和写字的关系——先认后写，多认少写

海外儿童学习中文的时间十分有限。本教材采用先认后写、多认少写的原则。一至四年级教材要求学生熟练认读的1500个左右常用汉字，在一般中文读物中的出现频率为95%以上。熟练书写的五百个左右最常用的汉字，可构成1000个以上的常用词汇，以满足日常生活中的书写需要。在五年级教授学生用电脑输入中文。学完十年级，学生可学认2794个常用字。

三、精读和泛读的关系——课文和阅读材料并重

考虑到海外语言环境的特点，教材采用了课文和阅读材料相互交织的结构，每篇课文都配有阅读材料数篇，纳入正式教学。这些阅读材料以中国历史故事和寓言为主要题材，用学生已经学过的汉字撰写。

四、阅读和写作的关系——先读后写，水到渠成

语汇是写作的基础。一至四年级以认字和阅读教学为主，让学生掌握大量的语汇。六至七年级以写作教学为主，学习如何用中文来状物、叙事、写人；中间则以改写的《西游记》等作为过渡。

五、素材选择和改写的依据——求知欲、成就感、常用字先行和高频率复现

本教材中课文和阅读材料的素材来源很广。选材的依据，一是根据海外华裔儿童的兴趣和求知欲，二是注重培养学生学习中文的成就感。素材经改写后，自成一个完整的中文教学体系，常用字先行，并且高频率复现。前后呼应，环环相扣。

六、汉字结构的教学

汉字的笔画、笔形、笔顺和部首是掌握汉字结构的重要手段，本教材用英文介绍部首的意义，使用"Meaning clue"和"Sound clue"等概念帮助学生认记汉字。

七、多媒体练习光盘

和课文配套的多媒体练习光盘，应在PC电脑上使用。光盘含有课文朗读、

写字示范、生字和词汇的练习游戏等内容。光盘按自由练习（开放式）和规定作业（封闭式）两种方式组织。规定作业每周四次，完成作业后出现该次作业的“密码”，由学生登记到作业本上，交给老师核实。

小诗两首

学习

春风吹又吹，
今年我八岁。
“希林”学中文，
认字不知累。

景

一望两三里，
处处雪花飞。
“希林”小学校，
教我把书背。

（陈立科）

滑冰

圣诞节有两个星期的假期。虽然今年芝加哥没有下雪，但我也过得很开心，因为我们几个朋友组织了一次滑冰活动。我们大家现去我朋友玲玲的家，然后就一起去吃东西，吃完东西就去芝加哥大学旁的滑冰场溜冰。虽然这是我第一次滑冰刀，但是，由于我本来就会溜旱冰，所以，在朋友的指导下，我一下子就学会了滑冰刀。滑冰刀真好玩。那一天，我很高兴，因为我和我的朋友们一齐度过了非常愉快的一天。（刘安琪）



Prudential Financial

Growing and Protecting Your Wealth
The Prudential Insurance Company of America
全美規模最大的人壽保險公司及金融機構之一。

地址：2237 S. Wentworth Ave. Suite 307, Chicago, IL 60616
(環球酒樓三樓307房)
電話：312-808-9829 847-712-6238 (手機)
傳真：312-808-9825

*人壽 **醫療 ***汽車
房屋保險 IRA

業務代理
劉若詩
Agent: Cece Liu

*人壽保險由 The Prudential Insurance Company of America 及其關聯公司提供。證券通過 SIPC 會員 Prudential Securities, LLC 提供。 **是另設保險機構公司所發給的牌照。 ***是另設保險機構公司所發給的牌照。
上述各項均由 Prudential Financial 屬下之公司，與對本報的資料內容及服務均無直接關係。 Prudential Financial 及其關聯公司在美國及全球均有分公司。詳情請洽 1-800-955-1234 或 312-808-9829。
© 2006 年 The Prudential Insurance Company of America, 70, Broad Street, Newark, NJ 07102